

(おもてなし指さし会話帳)

(우스키 상공 회의소)

臼杵商工会議所

この本の使い方

言葉を指さすだけでコミュニケーションが取れます。

ステップ1 下記の目次を相手に選んでもらう

ステップ2 選んだページを開き、相手に指さして言葉を選んでもらう

ステップ3 文章や単語や地図を指さしながら教える。

ここから始めよう

우스키시에 오신 것을 환영합니다.

되도록이면 질문을 손가락으로 가리키시기 바랍니다.

ようこそ臼杵市へ

どうぞ、質問を指さしてお願いします

목차 (目次 )	.....	P.1
인사 · 기본어 (挨拶 · 基本語 )	.....	P.2
길 안내 (道案内 )	.....	P.3
교통 (交通 )	.....	P.5
관광 (観光 )	.....	P.9
쇼핑 (買い物 )	.....	P.11
식사 (食事 )	.....	P.13
긴급 · 트러블 (緊急 ·トラブル )	.....	P.15

인사 · 기본어 (挨拶 · 基本語)

안녕하세요 (낮) (アンニョンハセヨ)	こんにちは
안녕히 가세요 (アンニョンヒガセヨ)	さようなら
처음 뵙겠습니다 (チョウンベッケッスムニダ)	はじめまして
안녕하세요 (아침) (アンニョンハセヨ)	おはようございます
안녕하세요 (밤) (アンニョンハセヨ)	こんばんは
어서 오세요 (オソオセヨ)	いらっしゃいませ
감사합니다 (カムサハムニダ)	ありがとうございました
예 (エ) 아니요 (アニヨ)	はい いいえ
죄송합니다 (ゼソンハムニダ)	申し訳ありません
실례합니다 (シンレハムニダ)	失礼します
부디, 아무쪼록 (ブディ、アムチョロッ)	どうぞ
모르겠어요 (モルゲッソヨ)	分かりません
일본어를 할 수 있어요? (イルボンオハルスイツソヨ?)	日本語ができますか
조금 할 수 있어요 (チョクンハルスイツソヨ)	少し話せます。
못해요 (モッヘヨ)	話せません
어디 출신이세요? (オディチュルシンイセヨ)	どちらのご出身ですか

길 안내 (道案内)

어디에 가고 싶으세요?

どちらに行きたいですか。

역
駅

관광 안내소(관광 프라자)
観光案内所(観光プラザ)

경찰
警察

항구(페리 타는 곳)
港(フェリー乗り場)

은행
銀行

우체국
郵便局

석불
石仏

버스 정류장
バス停

편의점
コンビニ

슈퍼마켓
スーパーマーケット

택시 타는 곳
タクシー乗り場

신사
神社

박물관
博物館

병원
病院

공항 직행버스
空港直行バス

절
寺

성
城

시청
市役所

あなたは地図をもっていますか

예

「臼杵みてある記」マップをもっている場合

マップを指さしし

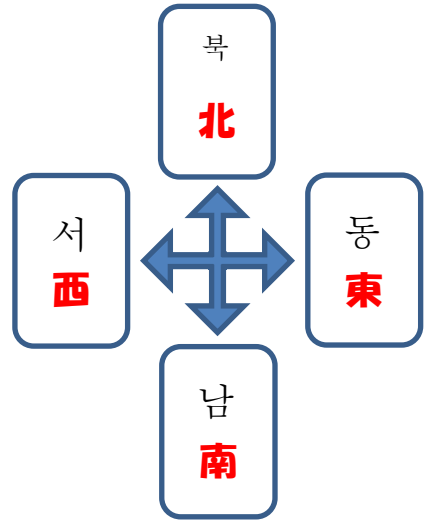
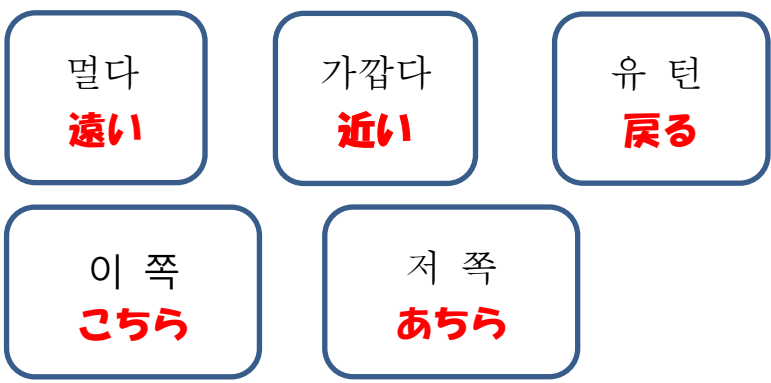
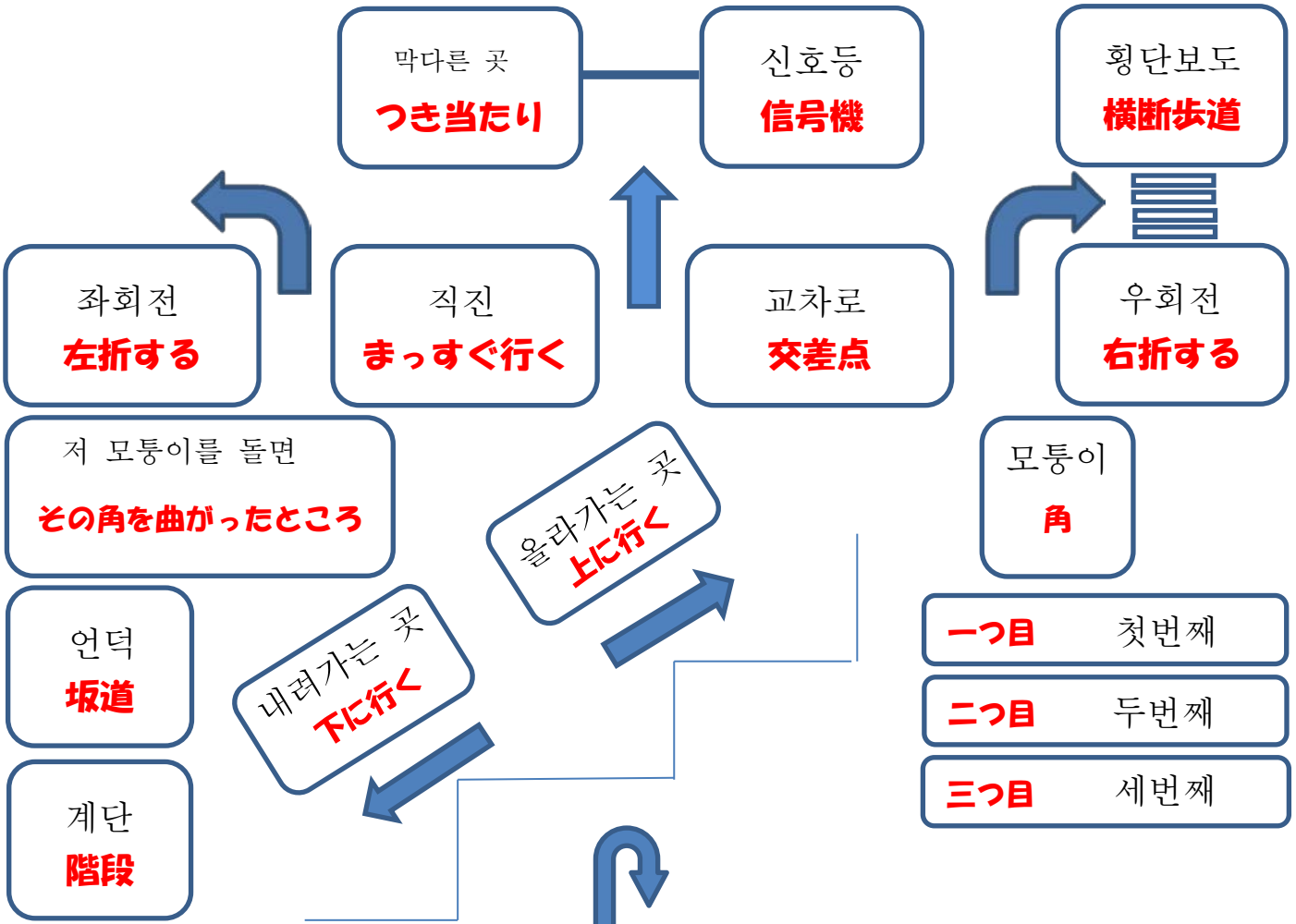
ながら会話する

아니요

「臼杵みてある記」マップをもっていなかった場合

右ページの単語を指さし

ししながら会話する



걸어서○○분 걸립니다 **歩いて○○分かかります**

여기에서○○キロ정도 떨어져 있습니다 **ここから○○キロぐらいあります**

0	1	2	3	4	100
5	6	7	8	9	1,000

秒 초
分 分
時間 시간

교통 (交通)

버스 (バス)

어디까지 가십니까?
どちらまで行きますか?

○○행 버스를 타는 편이 좋습니다
○○行きバスに乗った方が 좋습니다

목적지 (目的地)

우스키 석불에 가고 싶을 때 (臼杵石仏に行きたい人)

오이타 현청 앞
大分県庁前

미에
三重

와리고바
割後場

노츠시
野津市

오이타시에 가고 싶을 때 (大分市に行きたい人)

우스키시에 가고 싶을 때 (臼杵駅に行きたい人)

오이타 현청 앞
大分県庁前

우스키 역
臼杵駅

이 버스 정류장은 가는 곳이 다릅니다
このバス停は行き先が違います

○○버스 정류장에서 내리는 편이 좋습니다
○○バス停で降りた方が 좋습니다

버스로 ○○분 걸립니다
バスで○○分かかります

요금은 약○○엔 정도입니다
料金は約○○円ぐらいです

0	1	2	3	4	100
5	6	7	8	9	1,000

우스키 역 석불
臼杵駅—石仏
310円
우스키 역 노츠시
臼杵駅—野津市
660円

철도 (鐵道)

JR **JR** 특급 전차 **特急電車** 일반 전차 **普通電車**

발권기 **券売機** 매표소 **みどりの窓口**

출발은 ○시 ○분 **出発は○時○○分** 도착은 ○시 ○분 **到着は○時○○分**

오이타 방면 **大分方面** 미야자키 방면 **宮崎方面** 1 번선 **1番線**

하가타로 가려면 오이타 역에서 갈아타야 합니다
博多に行くには、大分駅で乗り換えです

(時刻)

時	:	分
1	:	1.2.3.4.5.
2	:	6.7.8.9.10.
3	:	11.12.13.14.15
4	:	16.17.18.19.20
5	:	21.22.23.24.25
6	:	26.27.28.29.30
7	:	31.32.33.34.35
8	:	36.37.38.39.40
9	:	41.42.43.44.45
10	:	46.47.48.49.50
11	:	51.52.53.54.55
12	:	56.57.58.59

페리 (フェリー)

시코쿠쪽 항구는 야와타하마 입니다
四国側の港は八幡浜です

소요시간 2 시간 20 분 입니다
所要時間2時間20分です

사람만 **人のみ**



신청서를 작성해주세요
どうぞ申込書を記入してください

사람과 차 **人と車**



예약을 하셨습니까?
予約をしていますか?

参考
宇和島運輸フェリー
0972-63-5118
九四オレンジフェリー
臼杵営業所
0972-64-0631

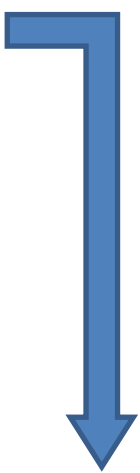
아니요
いいえ



예
はい

예약을 해 주세요
予約をしてください

요금을 내 주세요
運賃を払ってください



택시 (タクシー)

어디까지 가십니까?
どちらまでですか

주소를 알고 있습니까?
住所がわかりますか

신용카드를 사용 할 수 있습니까?
クレジットカードを使えますか



아니요, 사용 할 수 없습니다
いいえ、使えません

영수증 필요하십니까?
領収書は要りますか



아니요
いいえ



예
はい



감사합니다
ありがとうございました

유료 도로
有料道路

일반 도로
一般道路

잊으신 물건은 없습니까?
お忘れ物はございませんか



어느쪽으로 가시겠습니까?
どちらにしますか

안전 벨트를 착용 해 주십시오
シートベルトをしてください

약〇〇엔 듭니다
約〇〇円かかります

요금은 〇엔 입니다
料金は〇円です

약〇〇분 걸립니다
約〇〇分かかります

0	1	2	3	4	100
5	6	7	8	9	1,000

白桦タクシー
0972-63-3311
富士タクシー
0972-62-4111

2019年ラグビーワールドカップ日本大会が開催されます

会場の一つとなる大分スポーツ公園までの案内をしましょう

럭비 월드컵 경기장에 가고싶는데 길 좀 알려주세요

**ラグビーワールドカップの会場に行きたいので
道を教えてください**

スタート

우스키 역
臼杵駅

とにかく臼杵駅まで指差し案内しましょう

오이타 역
大分駅

택시
タクシー

오이타 역 앞 버스 정류장 3번 승강장
大分駅前バス停 3番のりば

오이타 역 앞 버스 정류장 6번 승강장
大分駅前バス停 6番のりば

노선 버스 파크 플레이스 행
路線バス パークプレイス行

메라 BP 경유 45분 360엔
米良 BP 経由 45分 360円

노선 버스 파크 플레이스 행
路線バス パークプレイ스行

하기와라 경유 35분 400엔
萩原経由 35分 400円

오이타 스포츠 공원 동쪽 버스 정류장에서 내리세요
大分スポーツ公園東バス停で降りてください

스타디움
スタジアム

약 25분
約 25分
약 2500엔
約 2,500円

관광 (觀光)

場所は**見てある記マップ**を利用

우스키 관광지 (臼杵の観光地)

우스키 석불
臼杵石仏

일본 국보 중 유일한
석불입니다.

우스키 성터
臼杵城址

카톨릭교 다이묘 오토모
소린이 450년 전에
건축한 성입니다.

이왕좌 역사의 길
二王座歴史の道

450년 전에 만들어진 길로
에도시대에 많은 절이
세워졌습니다.

쿠게노 오쿠라
久家の大蔵

옛 주조장으로 건물의 벽에 많은
포르투갈 장식의 타일이 붙어
있습니다.

류겐지 삼중탑
龍源寺三重の塔

1858년 에도시대에 세워진 목조 삼중탑으로
큐슈에는 2개가 있습니다.

이나바 저택
稲葉家屋敷

우스키 번주
이나바공의 옛
집입니다.

역사 자료관
歴史資料館

우스키시의 오래된 지도와 오래된 문서를 전시하고
있는 자료관입니다.

야에코 나가미 문학 기념관
野上弥生子文学記念館

우스키 출신의 여류 작가 야에코 나가미의
기념관입니다.

요시마루 카시마사 기념관
吉丸一昌記念館

우스키 출신의 유명 작곡가 요시마루
카시마사의 기념관입니다.

델리후데 호 기념공원 (검은 섬)
リーフデ号記念公園 (黒島)

1600년대에 네덜란드 배 델리후데 호가 방문했던
장소입니다. 이후 일본과 네덜란드와의 교류가
시작되었습니다.

롯데 계곡 온천
六ヶ迫鉱泉

온천수 안에 많은 철분이 함유된
탄산온천으로 위와 장의 약이라고
불리우는 온천입니다.

후렌 풍유동굴
風連鍾乳洞

일본의 자연적으로 만들어진 동굴로 1926년에 발견된 풍유동굴입니다.

코칸교
虹澗橋

나라의 중요 문화재로 1824년에 건설된 석조 다리입니다.

이 외에도 많은 관광지가 있습니다 **これらの他にたくさんの観光スポットがあります**
 자세한 내용은 관광협회(관광 프라자)에 문의해주세요 **詳しくは観光協会(観光フラザ)にお尋ねください**

4 월 四月

벚꽃 축제
さくらまつり

킷초무 축제
吉四六まつり

7 월 七月

기온 축제
祇園まつり

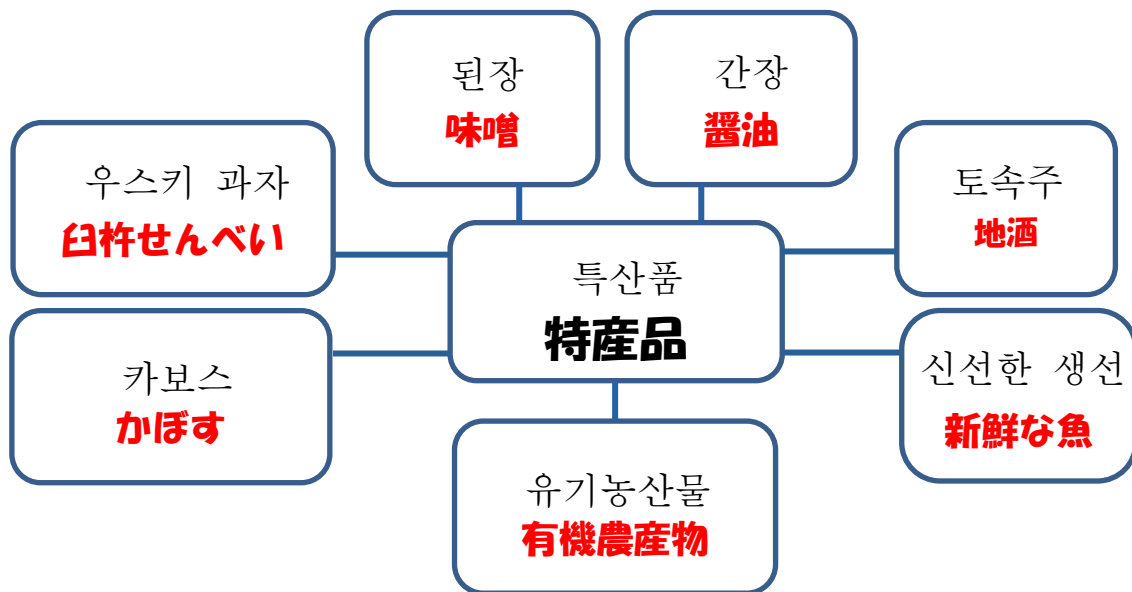
8 월 八月

석불 불 축제
石仏火まつり

본 춤
盆踊り

11 월 十一月

우스키 타케요이
うすき竹宵



· 관광 정보 협회에서는 무료로 자전거를 대여하고 있습니다. 관광 교류 프라자와 우스키 역에 있습니다
 · 観光情報協会では**無料**の**自転車**を貸し出しています。**観光交流フラザ**と**臼杵駅**にあります

쇼핑 (買い物)

店外の場面・・・知っているお店を紹介

무엇을 사고 싶으세요?
何を買いたいのですか

식료품
食料品

의료품
衣料品

약
くすり

일용품
日用品

선물
お土産品

店内の場面・・・お店の人とお客(外人)の会話

무슨 일로 오셨습니까?
何かご用でしょうか

무엇을 찾고 있습니까?
何を探していますか

○○은 있습니까?
○○はありますか

잠시만 기다려 주십시오
少々お待ちください

있습니다
あります

없습니다
ありません

줄을 서 주십시오
列にお並び下さい

...은 얼마입니까?
...はいくらですか

기다리게 해 드려 죄송합니다
お待たせして申し訳ありません

세금 포함 ...엔 입니다
税込...円です

알겠습니다
かしこまりました

색 **色** 사이즈 **サイズ** 크다 **大きい** 작다 **小さい**

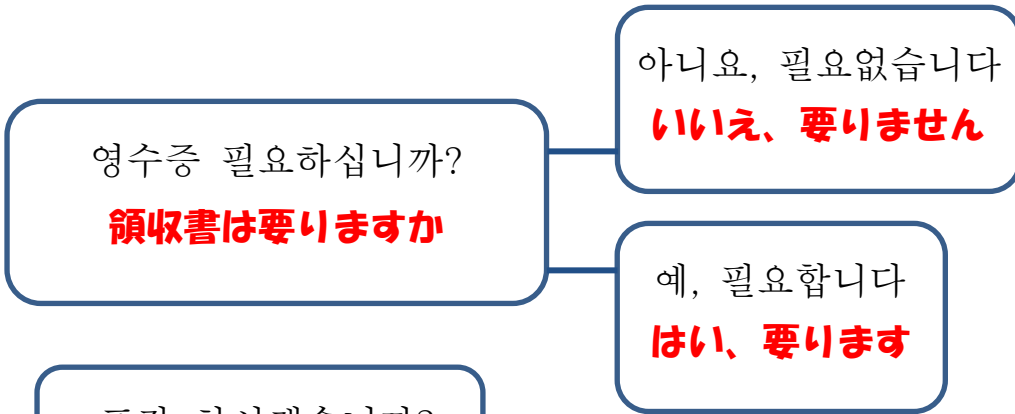
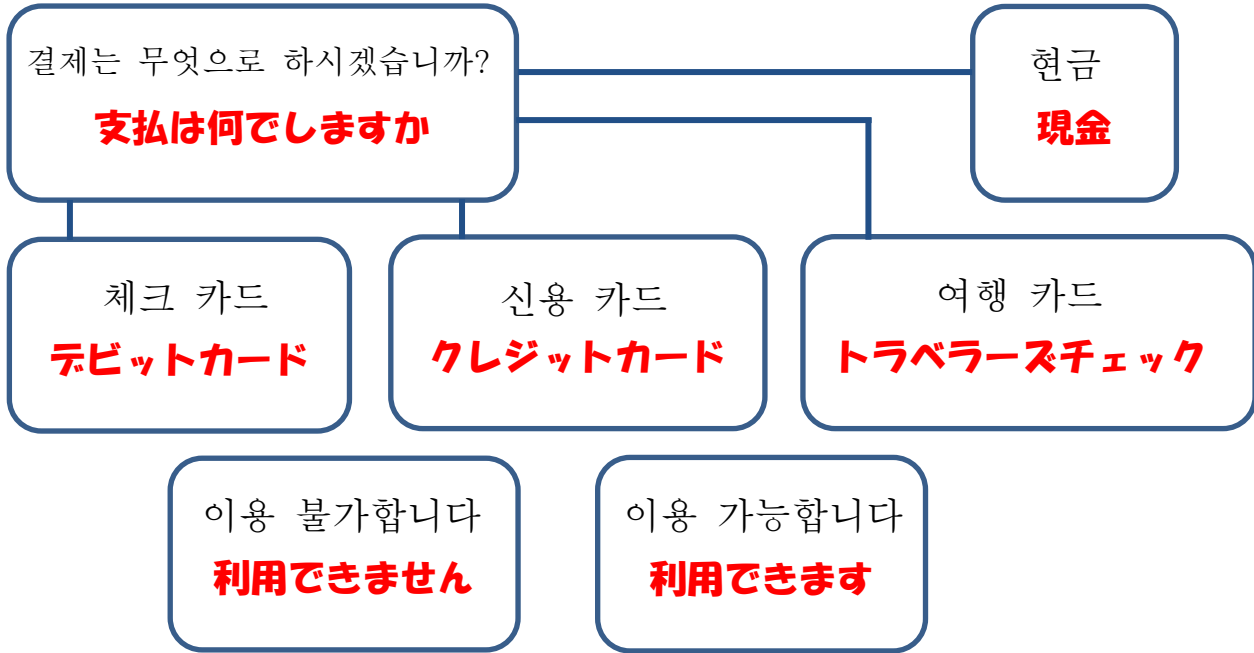
밝다 **明るい** 어둡다 **暗い**

무겁다 **重い** 가볍다 **軽い**

비싸다
高い

싸다
安い

더
もっと



포장 하시겠습니까?
包装しますか

유통기한은 ...일 입니다
賞味期限は. . . . 日です。

가능한 한 빨리 드십시오
早めにお召し上がりください

상품을 개봉하지 마십시오
商品を開けないでください

0	1	2	3	4	100	10,000
5	6	7	8	9	1,000	100,000

식사 (食事)

店外 の場面 . . . 知っているお店を紹介

무엇을 드시고 싶으세요?
何を食べていたですか

고기 요리
肉料理

생선 요리
魚料理

일본 요리
日本料理

중화 요리
中華料理

이태리 요리
イタリア料理

네팔 요리
ネパール料理

店内 の場面 . . . お店の人とお客 (外人) の会話

어서 오세요, 예약 하셨나요?
いらっしゃいませ、ご予約していますか

예
はい

아니요
いいえ

몇명이세요?
何名様ですか

죄송합니다만 만석입니다
申し訳ありませんが今満席です

흡연 하십니까?
タバコを吸いますか

여기는 금연입니다
ここは禁煙です

흡연 가능합니다
吸って良いです

잠시 기다려 주시면 안내 해 드리겠습니다
ご案内するまでお待ちください

안내 해 드리겠습니다
ご案内いたします

결정 되시면 불러주세요
お決まりになりましたらお呼びください

알러지로 먹을 수 없는 음식이 있습니까?
アレルギーで食べられないものがありますか

소고기 牛肉	돼지고기 豚肉	닭고기 鶏肉	생선 魚	조개 貝	새우 えび	굴 牡蠣	게 蟹	어개류 魚介類
계란 卵	밀가루 小麦	야채 野菜	유제품 乳製品	견과류 ピーナッツ	메밀 そば			

무엇으로 하시겠습니까?
何になさいますか

간장 醤油	소금 塩	설탕 砂糖	겨자 からし	고춧가루 唐辛子
-----------------	----------------	-----------------	------------------	--------------------

...를(을) 주세요
…をください

메뉴 メニュー	재떨이 灰皿	컵 グラス	젓가락 箸(はし)
-------------------	------------------	-----------------	---------------------

예, 여기 있습니다
はい、どうぞ

ナイフ	포크 フォーク	스푼 スプーン	접시 皿	조미료 調味料
-----	-------------------	-------------------	----------------	-------------------

어떤 음료가 있습니까?
何か飲み物がありますか

맥주 ビール	일본술 日本酒	소주 焼酎	와인 ワイン
일본차 日本茶	물 水	주스 ジュース	탄산음료 炭酸飲料

料理に関する言葉

대 大盛り	소 小盛り			
맵다 辛い	짜다 塩辛い	달다 甘い	시다 酸っぱい	쓰다 苦い
따뜻한 음식 温かい食事	찬 음식 冷たい食事	맛 味	주문 注文	포장 持ち帰り

긴급·트러블 (緊急・トラブル)

무슨 일이십니까?
どうしましたか?

괜찮아요
大丈夫

도와주세요
助けて

분실 또는 도난
紛失または盗難

여권
パスポート

지갑
財布

핸드 백
ハンドバッグ

카메라
カメラ

핸드폰
携帯電話

경찰을 부르시겠습니까? 警察を呼びましょうか?

경찰서에 가지겠습니까? 警察に行きますか?

지진
地震

피난소
避難所

피난하다
避難する

화재
火事

해일
津波

정전
停電

저희들과 같이 피난합시다 私たちと一緒に避難しましょう

화장실은 어디인가요?
トイレはどこか

マップがあれば利用し
公衆トイレを指し示す

서두르세요
急いで

병 또는 상처 (病気またはけが)

병원은 어디 입니까?

病院はどこですか

무슨 일이십니까?

どうしましたか

현기증

めまい

두드러기

じんましん

두통

頭痛

치통

歯痛

구역질

吐き気

설사

下痢

발열

発熱

상처

けが

타박상

打撲

빠다

捻挫

지병은 무엇입니까?

持病はなんですか

당뇨병

糖尿病

심장 질환

心臓疾患

고혈압

高血圧

구급차를 부를까요?

救急車を呼びますか

혼자서 병원에 갈 수 있으시겠어요?

自分で病院に行けますか

参考

緊急・トラブル対応

緊急ダイヤル

事件事故の急報 110

白杵津久見警察署

0972-62-2131

火事・救助・救急車 119

白杵消防署

0972-62-2303

海の事件・事故 118

白杵市役所

0972-63-1111